

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 3. März 1969  
Berne, lundi 3 mars 1969

479

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 51

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 51 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen. - Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance, Compagnie d'Assurances Générales l'Helvetia, St-Gall. - Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni, Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, San Gallo.  
Geschäftseröffnungsverbot - Teil-Ausverkauf.  
Interval Report AG, in Liquidation, Zug.  
S.I. Rue Butini 7 S.A., in liquidation, Genève.  
Mitteilungen - Communications - Comunicazioni  
France: Réglementation du commerce d'appareils d'utilisation de l'électricité.  
République de Côte-d'Ivoire. - Rétablissement du contrôle des changes.  
Royaume du Maroc: Taxe sur les produits.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Ausschreibung von Bauarbeiten. Völkerbundpalast in Genf (Ergänzende Mitteilung). - Mise en soumission de travaux. Office des Nations Unies à Genève (Avis complémentaire).

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Februar 1969.  
**Orex-Treuhandgesellschaft (Orex-Société Fiduciaire) (Orex-Società Fiduciaria)**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Januar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung aller in den Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft fallenden Geschäfte und Funktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist zerlegt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 21 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Jürg Ettinger, von Davos, in Diessenhofen, als Präsident, und Peter Keller, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Brünnelhörsstrasse 2 in Winterthur 1.

20. Februar 1969.  
**Immobilien A.-G. Eggbihl**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473), An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Jakob Müdespacher ist erloschen.

20. Februar 1969. Handel aller Art.  
**Diethelm & Co. A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473), Handel in Uebersee und Europa usw. Die Unterschrift von Jakob Müdespacher ist erloschen.

20. Februar 1969. Teppiche.  
**OMCO, Otto Müller & Co. AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3982), Handel mit Teppichen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arthur Kraft, von Zürich und Brugg, in Zürich.

20. Februar 1969. Uhren, Gold- und Silberwaren.  
**H. Bosshardt**, in Uster (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1959, S. 1626), Uhren, Gold- und Silberwaren. Einzelprokura ist erteilt an Martin Heidelberger, von Zürich, in Uster.

20. Februar 1969.  
**AG für Werbeberatung (Conseils en publicité S.A.) (Consulenza Pubblicitaria S.A.) (Publicity Counsellors Ltd.)**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 795). Dr. Peter Welti und Dr. Heinrich Wiki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ulrich Müller, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

20. Februar 1969. Stahl- und Metallbau.  
**Gellinger & Co.**, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 926), Stahl- und Metallbau usw. Die Prokuren von Marguerite Fantoni und Konrad Huber sind erloschen. Dr. jur. Ulrich Gellinger ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Grether, von Winterthur, in Seuzach.

20. Februar 1969.  
**Atlantische Finanzierungs AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1055), Finanzierung von Waren- und andern Geschäften usw. Die Prokura von Edwin Diethelm ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt an Hans-Jürg Egli, von Zürich, in Adliswil. Roland Breitenmoser, Geschäftsleiter, wohnt nun in Fehraltorf.

20. Februar 1969.  
**Handelsfinanz A.G. (Finanze Commerciale S.A.) (Finanza Commerciale S.A.) (Commercial Finance Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1395). Die Prokura von Ernst Keller ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Kurt Spieser, von Lachen SZ, in Zug; er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Mitglied der Direktion oder mit einem anderen Kollektivunterschriftsberechtigten.

20. Februar 1969. Treuhandmandate.  
**Corporation Services AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2125), Uebernahme und Durchführung von Treuhandman-

daten usw. Dr. Adolf Altherr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Richard Lanz, von Rüschellen und Zürich, in Zumikon.

20. Februar 1969. Nahrungs- und Genussmittel.  
**Maggi A.G.**, in Lindau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353), Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Peter Leibundgut, von Bern, in Zollikon.

20. Februar 1969.  
**Frischbeton A.G. Bärenswil**, in Bärenswil (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1964, S. 1938). Einzelprokura ist erteilt an Albert Eter, von Menzingen, in Bauma.

20. Februar 1969. Bekleidungs- und Sportartikel.  
**Otto Ernst AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 270), Handel mit Bekleidungs- und Sportartikeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Pius Graf, von St. Gallen, in Stäfa.

20. Februar 1969. Liegenschaften.  
**Walter Brähm-Kuhn**, in Zürich (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1963, S. 2302), Kauf und Verkauf, Um- und Neubau sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Prokura von Paul Büchi ist erloschen.

20. Februar 1969.  
**Isoplex AG Kunststoff- und Metallwaren-Fabrik**, in Regensdorf (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1968, S. 2165). Die Prokuren von Julius Lienhart; Alfred Bannwart; Pierino Bettosini-Meier und Johann Keller-Staub sind erloschen.

20. Februar 1969. Haushaltartikel.  
**Roger Morand**, in Zürich (SHAB Nr. 44 vom 25. 2. 1964, S. 592), Vertretungen in Haushaltartikeln. Die Unterschrift von Annilotte Morand geb. Wolf ist erloschen.

20. Februar 1969.  
**Adena Metal S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 301), Handel mit Metallen. Finanzierung von Metallhandelsgeschäften usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Emile-Léopold Houbaer, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

20. Februar 1969.  
**AG für Finanzierungen, FIAG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 569), Beteiligung an Unternehmen der Lebensmittelbranche sowie finanzielle Förderung und Unterstützung des Lebensmittelhandels usw. Pierre-Henri Demareux ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. Februar 1969. Milchverwertung.  
**Società da casearia**, in Waltensburg/Vuorz. Unter dieser Firma besteht seit dem 5. Januar 1964 eine Genossenschaft. Zweck: Bestmögliche Verwertung der in Waltensburg/Vuorz produzierten Kümhlich sowie die genügende Versorgung der Konsumenten mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Luzi Dalbert, von Luven, in Waltensburg/Vuorz, als Präsident; Georg Seel, als Aktuar; Josef Pfister; Risch Pfister-Janki und Peter Cadonau, letztere von und in Waltensburg/Vuorz, Besitzer. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

18. Februar 1969.  
**Vicoso Getränke AG**, in St. Moritz. Handel mit Getränken aller Art (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1966, S. 2364). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1969 wurde der Zweck geändert in: Handel mit Getränken und mit Waren aller Art. Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Erwerb von Immobilien zur Errichtung und Betrieb von Garni-Hotels. Gleichzeitig wurde der Firmenname geändert in: **Vicoso AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Peter Lendi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf Fritz Lörtscher, von Wimmis, in Flums.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. Februar 1969.  
**Hühli Nährmittel Aktiengesellschaft**, in Arbon, Fabrikation und Vertrieb von Suppen- und Bouillonprodukten sowie andern Lebens- und Genussmitteln (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1967, S. 2796). Die Prokura von Balhazar Ginsig ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Rutishauser, von Amriswil, in Arbon.

18. Februar 1969.  
**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in Hasli-Wigoltingen (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1535). Die Prokura von Dr. Gian Carlo Dalla Vedova ist für das Gesamtunternehmen erloschen.

18. Februar 1969. Restaurant.  
**Therese Lüdlin-Buchgraber**, bisher in Sissach, Betrieb des Restaurants zur Post (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1963, S. 2804). Die Firmainhaberin Therese Lüdlin-Buchgraber, von Arisdorf, hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Bischofszell verlegt. Betrieb des Restaurants Rosengarten. Grubplatz.

18. Februar 1969. Wohnwagen, Campingartikel, Bodenheizungen.  
**Gebr. Hausamann**, in Bischofszell, An- und Verkauf von Wohnwagen und Campingartikeln, Fabrikation und Verkauf von Bodenheizungen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1962, S. 3256). Die Firma wurde nach Utwil verlegt. Der Gesellschafter Jakob Hausamann wohnt jetzt in Romanshorn. Letzige Natur des Geschäftes: An- und Verkauf von Wohnwagen, Campingartikeln, Motorbooten und Ferienhäusern, Fabrikation und Verkauf von Bodenheizungen; Campingplatz.

18. Februar 1969. Käserei.  
**Max Burkhardt**, in Lanterswil, Käserei (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1960, S. 3129). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Februar 1969. Käserei, Schweinemast.  
**Fritz Sommer**, in Lanterswil. Firmainhaber ist Fritz Sommer, von Sumiswald, in Lanterswil, Käserei und Schweinemast.

18. Februar 1969. Werkzeuge.  
**Franz Adamer**, in Rothenthauen. Firmainhaber ist Franz Adamer, von Griesenberg, in Rothenhausen. Werkzeugbau.

18. Februar 1969. Sanitäre Installationen, Bauspenglerarbeiten.  
**Bruno Bühler**, in Münchwilen. Firmainhaber ist Bruno Bühler, von Gündelhart-Hörhausen, in Münchwilen. Sanitäre Installationen und Bauspenglerei. Frauenfelderstrasse 37.

18. Februar 1969.  
**Liechi-Kühlanlagen**, in Erzenholz-Frauenfeld. Firmainhaber ist Werner Liechi, von Oberburg, in Erzenholz-Frauenfeld. Kühl- und Klimaanlage. Schaffhauserstrasse.

18. Februar 1969. Bauten.  
**Karl Mäder**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Karl Mäder, von Kirchberg SG, in Frauenfeld. Baugeschäft. Galgenholzstrasse 35a.

18. Februar 1969. Kolonialwaren.  
**Mario Berther**, in Frauenfeld, Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1957, S. 2852). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Februar 1969. Wein: Fässer.  
**E. Bach**, in Frauenfeld, Käferei und Weinhandlung (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1955, S. 3108). Letzige Natur des Geschäftes: Weinhandlung und Fasshandel.

18. Februar 1969. Teppiche.  
**Hans Müller**, in Frauenfeld, Vertrieb von Teppichen (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1953, S. 244). Das Geschäftslokal wurde an die Rheinstrasse 23 verlegt.

18. Februar 1969. Haushaltapparate.  
**Erwin Hafen**, in Frauenfeld, Vertrieb von Haushaltapparaten (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1965, S. 2246). Das Geschäftslokal wurde an die Schönenhofstrasse 5a verlegt.

18. Februar 1969. Lebensmittel.  
**Frau E. Lamprecht**, in Frauenfeld, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1961, S. 1809). Das Geschäftslokal wurde an die Zürcherstrasse 208 verlegt.

18. Februar 1969. Damencouffure; Schönheitspflege.  
**Kurt Hiller**, in Frauenfeld, Damencouffuregeschäft, Schönheitspflege (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1961, S. 1532). Der Firmainhaber wohnt nun in Mesenriet, Gemeinde Oberwil.

18. Februar 1969. Bauten, Autotransporte.  
**Anton Ghetta**, in Frauenfeld, Architekturbüro, Bauunternehmung, Ausführung von Autotransporten (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1957, S. 425). Der Firmainhaber wohnt nun in Strass, Gemeinde Niederwil.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

12 febbraio 1969. Partecipazioni.  
**Wetzlar Holding S.A.**, in Minusio (FUSC del 6. 1. 1969, N° 3, p. 20). Con decisione assembleare del 28 gennaio 1969, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di crediti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

##### Ufficio di Lugano

17 febbraio 1969. Partecipazione, ecc.  
**Heres S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 febbraio 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Totto Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr. Orazio Dotta, da Airole, in Castagnola, membro, e Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro, tutti con firma individuale. Recapito: Via Piotta 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

17 febbraio 1969. Bar, ecc.  
**Nibi S.A.**, in Paradiso. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1969. Scopo: la gestione diretta o tramite gerente di bar, ristorante, taverna, dancing. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via Riva Paradiso 24 (uffici propri).

17 febbraio 1969. Immobili, ecc.  
**Oxalis S.A.**, in Ponte Capriasca. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 febbraio 1969. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante locazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera o estera, nonché le operazioni di credito, di prestito. Capitale: franchi 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Ludwig Grube, di nazionalità germanica, in Castagnola, Hans Nägeli, da Marthalen (Zurigo), in Ponte Capriasca, vicepresidente e Carmen Bernardoni, da Sorengo, in Lugano, segretaria, tutti con firma collettiva a due. Recapito: presso arch. Hans Nägeli.

17 febbraio 1969. Partecipazione, ecc.  
**Bonexo S.A.**, in Lugano, la partecipazione al finanziamento di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 25. 7. 1968, N° 172, p. 1628).

Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 febbraio 1969 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Igefi S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

17 febbraio 1969.

**Banca Unione di Credito**, in Lugano, società anonima (FUSC del 8.5.1968, N° 107, p. 988). Emilio Müller, già procuratore, è ora vice-direttore, Guido Giacomini, da Russo, in Massagno, è procuratore, entrambi con firma collettiva a due, come gli altri aventi diritto.

17 febbraio 1969. Stabili, ecc.

**Pro Grund und Liegenschaft A.G.**, in Lugano, la compra-vendita di stabili, ecc. (FUSC del 6.2.1968, N° 30, p. 257). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 5 dicembre 1968 del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Città.

#### Distretto di Mendrisio

19 febbraio 1969.

**Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC del 27.5.1968, N° 297, p. 1131), società anonima con sede principale a Lugano. Dr. Francesco Marchesi, da Poschiavo, in Lugano, è stato nominato condirettore. Dario Donada, Luigi Mapelli, ora in Chiasso, e Bruno Balmelli, già procuratori, sono stati nominati vice-direttori; Konrad Füllmann, da Berlingen, in Lugano; Riccardo Gallo, di nazionalità italiana, in Cassarate di Castagnola; Benito Alberto Parodi, di nazionalità italiana, in Lugano, e Tullio Valaperuta, di nazionalità italiana, in Viganello, sono stati nominati procuratori. Tutti firmano abbinatamente ad altre persone autorizzate e per l'intera impresa. La firma di Alfonso Heer, già vice-direttore, è estinta.

19 febbraio 1969.

**Unione di Banche Svizzere, succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC del 18.12.1968, N° 297, p. 2739), società anonima con sede principale a Zurigo. Franco Ferri, da ed in Chiasso e Rino Tavazzi, da Salorino, in Novazzano, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per la succursale. La firma del procuratore Alfredo Keller è estinta.

19 febbraio 1969. Organizzazione di viaggi, ecc.

**Aviotor S.A.**, in Chiasso, l'organizzazione di viaggi singoli e in comitiva in Svizzera e all'estero, ecc. (FUSC del 23.11.1966, N° 275, p. 3707). La firma di Fausto Amiconi e Gigi Monti, direttori, è estinta. Alberto Bianchi-Demicheli, da ed in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale. La firma di Gian Mario Bonvini, già procuratore, è estinta.

19 febbraio 1969.

**Mega Treuhänder A.G. (Mega Fiduciaria S.A.) (Mega Fiduciaire S.A.)**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 febbraio 1969. Scopo: l'esercizio di uno studio fiduciario, contabile, fiscale, commerciale e amministrativo. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5, attualmente un amministratore unico nella persona di: Elmo Gandolfi, da Faedo, in Gentilino, con firma individuale. Recapito: c/o Molteni e Gandolfi, fiduciaria S.A., Chiasso, Corso San Gottardo 20. Uffici: Zurigo, Mühllegasse 17; Zermatt, Chalet Matten; Lugano, Via Frasca 8, c/o Ufficio fiduciario Imcal.

#### Waadt - Vaud - Val de

##### Bureau d'Aigle

19 février 1969. Constructions.

**Lietta e Brazzola - Leysin S.A.**, à Leysin. Suivant acte authentique et statuts du 14 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction et de génie civil. La société peut assumer des participations semblables ou similaires. Le capital social est fixé à fr. 50.000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société acquiert lors de sa constitution: de la société en nom collectif Georges et Raoul Felli, ayant son siège à Leysin, la parcelle 986, de cette commune, d'une surface de 625 m<sup>2</sup>, avec habitation, pour le prix de fr. 20.000; des hoirs d'Alfred et de Marius Felli, à Leysin, une partie de la parcelle 987 dédiée commune, comprenant des bâtiments (habitation, dépôt et garage, ainsi que hangar), pour une surface de 493 m<sup>2</sup> et un pré de 2755 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 140.000; l'inventaire du matériel d'exploitation de l'entreprise de maçonnerie Felli à Leysin, soit de la société en nom collectif «Georges et Raoul Felli», selon inventaire du 30 novembre 1968, pour le prix de fr. 50.000. La valeur totale des acquisitions faites par la société lors de sa constitution est de fr. 210.000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Le conseil d'administration se compose de trois membres: Bartolomeo fils de Davide Lietta, d'Italie, à Aigle, président; Jean-Pierre fils de Bartolomeo Lietta, de Klingnau AG, à Aigle, vice-président; Jean-François Emile fils de Joseph Joseph Brazzola, de Castel San Pietro TI, à Aigle, secrétaire et administrateur délégué. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire. L'administrateur-délégué engage la société par sa signature individuelle. Siège social: Leysin, dans les bâtiments de la société. Bureau: à Leysin, ou à Aigle (chemin des Charmettes 5).

19 février 1969. Construction, génie civil.

**Lietta e Brazzola S.A.**, à Aigle, exploitation d'une entreprise de construction et de génie civil, etc. (FOSC du 2.4.1965, p. 1043). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 février 1969, la société a modifié sa raison sociale, qui sera désormais la suivante: **Lietta e Brazzola - Aigle S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Châtreaux-Oex (district du Pays-d'Enhaut)

18 février 1969. Café-restaurant.

**Ersilia Roman**, à Rougemont, exploitation du café-restaurant «L'Atelier», à Rougemont (FOSC du 21.1.1969, N° 16, p. 148). La raison est radiée par suite de l'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Roman et Besse, à Rougemont, ci-après inscrite.

18 février 1969. Café-restaurant.

**Roman et Besse**, à Rougemont. Ersilia Roman, d'Italie, et Albert Besse, de Bagnes VS, tous deux à Rougemont, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1969 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Ersilia Roman», à Rougemont, radiée. Exploitation du café-restaurant «L'Atelier», à Rougemont.

#### Bureau de Lausanne

18 février 1969. Affaires commerciales.

**Robert Campiche**, à Lausanne, études, conseils et missions d'ordre commercial (FOSC du 3.2.1967, p. 430). Nouvelle adresse: avenue Jurigoz 7.

18 février 1969. Garage, voitures.

**R. Rigolet**, à Renens. Titulaire: Rolf Rigolet, de La Roche et Pont-la-Ville FR, à Renens. Exploitation d'un garage et commerce de voitures automobiles. Rue du Lac 13.

18 février 1969. Immeubles.

**Giuseppe et Cie**, à Prilly. Société en nom collectif commencée le 28 février 1943. Associés: Armand Giuseppe, de Bussy-Chardonney, à Lausanne, et Gildo Giuseppe, de Bussy-Chardonney, à Saint-Sulpice VD. Affaires immobilières. Chemin des Pâquis.

19 février 1969.

**Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13.2.1969, p. 347). La procuration de Fernand Perrin et Louis Remp est éteinte.

19 février 1969. Boulangerie, pâtisseries.

**J. Dussex**, à Crissier. Titulaire: Joseph Dussex, d'Ayent, à Crissier. Boulangerie-pâtisseries et épicerie. Route de Crissier 51.

19 février 1969. Appareils techniques.

**«Sodico» Volet & Imoberdorf**, à Lausanne, fabrication et commerce d'appareils, fournitures et produits techniques, société en nom collectif (FOSC du 10.12.1968, p. 2675). Nouvelle raison sociale: **«Vidiotec» Volet & Imoberdorf**.

#### Bureau de Moudon

18 février 1969. Meubles, tapis.

**F. Chanez**, à Moudon. Le chef de la maison est François-Edmond Chanez, de Châbles FR, à Moudon. Commerce d'ameublements et de tapis. Rue Gracnde 3.

#### Bureau de Nyon

17 février 1969. Matériaux de construction.

**Plancher «Kaiser» du Léman S.A.**, à Nyon, matériaux de construction (FOSC du 28.12.1962, N° 302, p. 3729). Les pouvoirs de Firmin Clément, directeur et secrétaire pris en dehors du conseil, sont éteints et sa signature est radiée. Michel Darne, de France, à Nyon, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux. Georges Carrel, de Siviriez, à Fribourg, a été nommé secrétaire pris en dehors du conseil, sans signature sociale.

#### Bureau d'Yverdon

18 février 1969.

**Société de la Fromagerie et de la Laiterie d'Yverdon**, à Yverdon, société coopérative (FOSC du 20.1.1964, p. 177). Anne-Marie Balmer, d'Yverdon et Ferenbalm, à Yverdon, a été nommée fondée de pouvoirs, avec signature collective à deux.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau Brig

18. Februar 1969.

**Heimatkunst Leukerbad, Cécile Bürgin-Wild**, in Leukerbad, Handel mit Handwebereien, Keramik, Holzartikeln, Schmuck, Masken und Antiquitäten (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1960). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist die Firma erloschen.

18. Februar 1969.

**Heimatkunst Leukerbad, Hélène Bürgin**, in Leukerbad. Inhaberin dieser Firma ist Hélène Bürgin, von Eptingen BL, in Leukerbad. Handel mit Handwebereien, Keramik, Holzartikeln, Schmuck, Masken und Antiquitäten.

18. Februar 1969. Immobilien, Wertschriften usw.

**Heliodora AG.**, in Termen. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 23. November 1968 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Handel mit Immobilien und Wertschriften, deren Bewirtschaftung, Verwertung und Verwaltung; Erstellung von Gebäulichkeiten jeder Art; Beteiligung im Rahmen des Geschäftsbereiches an allen damit verbundenen kommerziellen Geschäften sowie an ähnlichen Bestrebungen und Unternehmen. Das Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. November 1968 Gärten und Wiesen im Ausmass von 11 556 m<sup>2</sup>, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Mollens, eingetragen im Kataster unter Artikel 2840, 3055, 3056, 3521, 133, 134, 832, 3031, 2798, 2344, 1531, 1528 und 1579, zum Preise von Fr. 50.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im SHAB, die übrigen sowie die Einladungen zur Generalversammlung im Amtsblatt des Kantons Wallis. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an Hans Gemmet, von und in Termen; er ist einzelnurteilt berechtigt. Rechtsdomizil: bei Hans Gemmet.

#### Bureau de St-Maurice

14 février 1969. Transports.

**Desreya SA Monthey**, à Monthey. Selon actes authentiques et statuts des 31 janvier et 12 février 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme visant les transports de choses par route et toute activité s'y rapportant. Elle se propose d'acquérir pour le prix de fr. 145.000 un camion de marque Volvo. Le capital social, entièrement versé, de fr. 80.000 est divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC, organe de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Antoine Donnet-Descartes, de et à Monthey, président, et Norbert Défago, de et à Troistorrens, qui signent collectivement. Adresse de la société: chez Antoine Donnet-Descartes.

18 février 1969.

**Otéoduc du Rhône SA**, à Collombey-Muraz (FOSC du 25.8.1967, p. 2848). Le fondé de pouvoirs Giampaolo Galgani, d'Italie, à Coire, signe collectivement avec le vice-président Karl Kockel ou avec l'administrateur Jean-Marie Clerc.

18 février 1969. Eaux de vie, liqueur.

**Gabriel Dorsaz**, à Fully. Titulaire: Gabriel Dorsaz, de et à Fully. Commerce d'eaux-de-vie et de liqueurs. Vers l'église.

18 février 1969.

**Hôtel de la Pierre des Marmettes SA**, à Monthey (FOSC du 18.12.1967, p. 4151). Par acte authentique du 20 janvier 1969, l'assemblée plénière de la société a modifié ses statuts. Elle a réduit son capital de fr. 1.280.000 à fr. 128.000 en ramenant au sens de l'article 735 CO, la valeur nominale de chacune des 2560 actions formant le capital de fr. 500 à fr. 50. Elle a ensuite porté son capital à fr. 788.500 par l'émission de 6605 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au dividende et au bénéfice de liquidation, entièrement libérées, fr. 250.000 ayant été par compensation de créance. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 788.500; il est entièrement libéré et divisé en 2560 actions nominatives de fr. 50 et 6605 actions nominatives de fr. 100, privilégiées.

#### Bureau de Sion

17 février 1969. Immeubles.

**Aurore Crans SA**, à Montana, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 30 janvier 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. Elle peut participer à toutes opérations financières, et à toutes transactions en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, ou par avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres: Joseph Praplan, d'Isoigne, à Crans sur Lens, est administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal: chez Michel Perreuchod, à Vermala, commune de Randogne. Bureaux: chez Joseph Praplan, Agence Le Cristal, à Crans, commune de Lens.

17 février 1969. Arts graphiques, imprimerie.

**Grafiart SA**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 10 février 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société

anonyme ayant pour but: l'acquisition et l'administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières et la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, immobilières notamment dans le domaine des arts graphiques de l'imprimerie, de l'édition, de la presse et de la publicité. Elle n'exerce dans le canton du Valais aucune autre activité que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société, les communications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à sept membres. Il est actuellement composé de: Albert Ruchonnet, de St-Saphorin VD, à Fully, président; Gérard Wyssa, de Corseaux VD, à Genève, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: chez M<sup>re</sup> Jean Mariéthod, avocat-notaire, 6, rue des Remparts, Sion.

18 février 1969. Auberge.

**Mounir Armand**, à Bluche, commune de Randogne. Le chef de la maison est Armand Mounir, de Mollens VS, à Bluche, commune de Randogne. Exploitation d'une auberge sous l'enseigne «Le Petit Paradis».

18 février 1969. Maçonnerie.

**Guy Fumeaux**, à Pont-de-la-Morge, sur Conthey. Le chef de la maison est Guy Fumeaux, de et à Pont-de-la-Morge sur Conthey. Exploitation d'une entreprise de maçonnerie.

18 février 1969.

**Mayoraz Louis et Fils, Entreprise de Génie Civil et de Construction**, à Hérensence, société en nom collectif (FOSC du 25.1.1955, N° 20, p. 244). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 février 1969. Café-restaurant.

**Lorétan Bruno**, à Bluche, commune de Randogne. Le chef de la maison est Bruno Lorétan, de Loèche-le-Bains, à Bluche. Exploitation du café-restaurant du buffet de la Gare.

18 février 1969. Charpenterie.

**Zermatten Emile**, à Bramois. Le chef de la maison est Emile Zermatten, de St-Martin, à Bramois. Entreprise de charpente.

18 février 1969. Electricité.

**Widmer Lucien**, à Grimisuat. Le chef de la maison est Lucien Widmer, de Sierre, à Grimisuat. Entreprise d'électricité.

18 février 1969. Epicerie.

**Antonin François**, à Conthey (FOSC du 9.11.1969, N° 263, p. 3102), épicerie-mercerie. La raison sociale est radiée par suite de cessation de toute activité.

18 février 1969. Hôtel.

**Raymond Bergmann**, à Venthône. Le chef de la maison est Raymond Bergmann, de Schüpfheim LU, à Venthône VS. Exploitation d'un hôtel sous l'enseigne Hôtel Bellevue.

18 février 1969. Confection.

**Anilte Marie et Cie**, à Sierre (FOSC du 12.12.1950, N° 291, p. 3179), société en nom collectif, magasin de confection. La société est dissoute depuis 1960. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 février 1969.

**Tel Aminona S.A.**, à Mollens (FOSC du 24.1.1969, N° 19, p. 181). Sont entrés dans la société comme administrateurs: Richard Amos, de Randogne, à Veyras; Alphonse Berclaz, de et à Venthône; Augustin Berclaz, de Mollens, à Loc/Randogne; Georges Berclaz, de Veyras, à Venthône; Paul Caloz, de et à Miège; Max Clavien, de et à Miège; Edouard Clivaz, de Randogne, à Bluche; Raymond Giovanola, de et à Monthey; Pierre Masserey, de Venthône, à Montana; Emile Pralong, de St-Martin, à Montana; André Rossier, de et à Venthône; Louis Ruedin, du Landeron, à Sierre; Maurice Salzmänn, de Naters, à Sierre; Joseph Schmid, de Grengiols, à Montana; Guido Wiederkehr, de Lucerne, à Montana. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

18 février 1969. Ferblanterie, chauffage central.

**F. Rindisbacher**, à Cernier. Ferblanterie, entreprise de ferblanterie, installations sanitaires et chauffage central (FOSC du 30.3.1962, N° 75, p. 950). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 février 1969. Peinture-carrosserie, etc.

**H. Lehmann**, à La Chaux-de-Fonds, peinture-carrosserie, enseignes, décoration, étalages (FOSC du 2.5.1949, N° 101). Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'une carrosserie et d'un atelier de peinture décoration.

18 février 1969.

**Hunsperger et Cie, Montres Teriam**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie en tous genres, société en commandite (FOSC du 12.2.1968, N° 35, p. 308). La société est dissoute et la liquidation terminée; par conséquent, elle est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Montres Teriam S.A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

18 février 1969.

**Montres Teriam S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 12 février 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, la confection et le commerce de tous produits horlogers; la fabrication, la confection et le commerce de tous produits s'y rattachant; la fabrication, la confection et le commerce de moyens de production; la recherche et le développement dans ces domaines; l'acquisition et la vente de brevets et licences. Elle peut s'intéresser à toute fabrication et à tout commerce de même nature. Le capital social de fr. 900.000 est divisé en 180 actions de fr. 5000 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est autorisé à émettre 180 bons de jouissance en faveur des actionnaires de la société. Ces bons sont nominatifs, sans valeur nominale et liés aux actions ou certificats d'actions sans lesquels ils ne peuvent pas être transférés. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait rapport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «Hunsperger et Cie, Montres Teriam», à La Chaux-de-Fonds, selon bilan au 31 décembre 1968, accusant un actif de fr. 3.852.874.07 (caisse, chèques postaux, clients débiteurs, effets à recevoir, marchandises, garantie F.H., installations, automobile, titres, impôt anticipé, actifs transitoires), et un passif de francs 2.741.780.34 (créanciers divers et provisions), soit un actif net de fr. 1.111.093.73. Le dit rapport a été accepté pour ce prix, net de fr. 1.111.093.73. Le dit rapport a été accepté pour ce prix, net de fr. 5000 chacune, entièrement libérées, et d'une créance contre la société de fr. 124.797.04, et à André Hunsperger, de 60 actions nominatives de fr. 5000 chacune, entièrement libérées, et d'une créance contre la société de fr. 86.296.69. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en commandite, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1969. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées ou remises contre récépissés. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Il est composé de: Jean Hunsperger, de et à La Chaux-de-Fonds, président; André Hunsperger, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président et secrétaire. Il a été, en outre, désigné trois fondés de procuration, à savoir: Denis Gogniat, de Lajoux BE, à La Chaux-de-Fonds; Frédy Graf, de Helligenschwendli, à La Chaux-de-Fonds;

Xavier Boichat, de et à Les Bois BE. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs, et par la signature collective à deux des trois fondateurs de procuration. Locaux: Avenue Léopold-Robert 75.

#### Bureau de Neuchâtel

18 février 1969.

**Société anonyme pour l'incinération des ordures et déchets à Neuchâtel** (FOSC du 18.11.1968, N° 271, p. 2492). Frédy Kaempf, de et à Cortailod, Edouard Bloesch, de Mörgen BE, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, André Mougin, de et à Dombresson, et Pierre Bueche, de Fontainemelon et Court, à Fontainemelon, ont été nommés administrateurs sans signature. Jaques-Henri Aeberhard, de Zauggried BE, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

19 février 1969. Café-restaurant.

**Albert Bourquin**, au Landéron. Le chef de la maison est Albert Bourquin, de Diessse BE, au Landéron. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Russie». Russie 21.

19 février 1969. Boulangerie.

**Gottlieb Häuser**, au Landéron. Le chef de la maison est Gottlieb Häuser, de Gondiswil BE, au Landéron. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Faubourg 7.

19 février 1969. Machines pour travaux publics.

**Ernest Marti**, à Neuchâtel, entreprise de terrassement, commerce de fournitures et location de machines pour travaux publics (FOSC du 21.5.1965, N° 117, p. 1619). La raison est radiée par suite de transfert du siège à Villeneuve.

#### Genf - Genève - Ginevra

17 février 1969. Café-buvette.

**J. Mérandon**, à Genève, café-buvette de la Halle de Rive (FOSC du 15.9.1955, p. 2344). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 février 1969. Machines de chantier.

**Michel Dupont**, à Lancy, location de machines de chantier (FOSC du 1.11.1966, p. 3439). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Michel et Claude Dupont».

17 février 1969. Drainages, fouilles, etc.

**Michel et Claude Dupont**, à Bernex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1968. Associés: Michel-Gérald Dupont, d'Avusy, à Bernex, séparé de biens de Josiane-Lise-Marie née Borghans, et Claude-Bernard Dupont, de et à Avusy. Signature: individuelle de l'associé Michel Dupont. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Michel Dupont», à Lancy. Drainages, fouilles pour conduites d'eau, de gaz et d'électricité; construction, réparation et location de machines. 90, chemin de Sauls.

17 février 1969. Epicerie, primeurs, etc.

**Mme J. Flauder**, à Genève, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC du 30.5.1963, p. 1587). Nouvelle adresse: 11, rue de la Violette.

17 février 1969. Produits chimiques.

**«Diffus» Cornaz et Rossi**, à Lancy, produits chimiques, société en nom collectif (FOSC du 10.4.1968, p. 769). La procuration de Michel Cornaz est radiée. Les associés Charles Cornaz et Michel Rossi signent désormais collectivement à deux. Nouvelle raison sociale: «Diffus Rossi & Cornaz».

17 février 1969.

**Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois**, à Meyrin (FOSC du 7.2.1968, p. 266). Raymond Bourquin, de Genève, au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 février 1969. Opérations financières, etc.

**Comtesas SA**, à Genève, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 16.7.1968, p. 1548). Eric Stahl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Raisin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle à été conférée à Maurice Tobias, du Liban, à Genève, directeur. Adresse: 92, rue du Rhône.

17 février 1969. Banque.

**Credit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)**, succursale de Genève (FOSC du 25.7.1968, p. 1630). Procuration collective à deux a été conférée à Robert Druz, d'Anières, à Genève; Pierre Jeanneret, du Locle NE, à Onex; François Mayor, d'Echallens VD, à Vernier; Erwin Meyer, de et à Genève, et Robert Varcher, de Genève, à Chêne-Bourg.

17 février 1969. Horlogerie.

**Miramar SA**, à Genève, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 17.8.1965, p. 2565). La procuration de Marcel Bonzon est radiée.

17 février 1969.

**Société de direction de fonds de placement SA**, à Carouge (FOSC du 24.12.1968, p. 2790). Nouvelle raison de commerce: Société de Gestion et de Direction SA. But modifié: établissement et distribution de plans d'investissement, gestion des fonds versés en fonction desdits plans, création et distribution d'une carte de crédit ainsi que direction et exécution de tous travaux administratifs que nécessite son utilisation. Statuts modifiés le 4 février 1969. Heiny Munz et Louis-Marc Servin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Roland Marmoud, président (inscrit); Michel de Gorski, de et à Genève, secrétaire; Charles Senglet et Nadège Ferrier (inscrits). Signature: collective à deux des administrateurs et de Paul Wenk, directeur (inscrit). Les pouvoirs de Charles Senglet, Nadège Ferrier et Paul Wenk sont modifiés en conséquence.

17 février 1969.

**Régie Foncière SA**, à Genève (FOSC du 26.4.1968, p. 892). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Renvier, de et à Genève.

17 février 1969.

**Tinguely Ameublements SA**, à Chêne-Bougeries, succursale de «Tinguely Ameublements SA (Tinguely Ameublements AG)», à Bulle FR, société anonyme inscrite au registre de Bulle (FOSC du 7.1.1969, p. 28). But social: commerce d'ameublements et accessoires. Signature individuelle de l'administrateur Albert Tinguely, de La Roche FR, à Bulle FR. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Michel Tinguely, de La Roche FR, à Bulle FR, directeur de la succursale. Adresse: 136, chemin de la Montagne.

17 février 1969. Comptabilité par moyens électroniques.

**UCS**, à Chêne-Bourg, comptabilité par tous moyens électroniques, société anonyme (FOSC du 20.2.1969, N° 42, p. 400). Signature collective à deux a été conférée à Hugues Bernard, de France, à Genève, directeur.

17 février 1969. Télévision, etc.

**Belvison TV SA**, à Lancy, société anonyme. Date des statuts: 3 février 1969. But: importation, exportation, commerce, représentation, montage et réparation d'appareils dans le domaine de la télévision, de l'électronique, des radios et transistors, ainsi que dans celui des appareils ménagers et appareils similaires. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: une voiture automobile, des appareils de télévision, selon inventaire du 21 janvier 1969, et divers actifs d'un commerce d'appareils de radio et télévision sis au Grand-Lancy (Lancy), 3, place du Premier-Août, selon inventaire du 9 janvier 1969, comprenant: installations, appareils, mobilier, droit au bail et à la clientèle, le tout d'une valeur de fr. 54.000. La société reprend en même

temps une dette de fr. 22.000 grevant parité des biens apportés. Apport fait pour fr. 32.000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Karoly Boross, d'origine hongroise, à Genève, président; Charles Boross, de Genève, à Meyrin, vice-président, et Ilona Piu, de et à Hermance, secrétaire. Signature: individuelle de Karoly Boross ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: Grand-Lancy, 3, place du Premier-Août.

18 février 1969. Bar-glacier.

**Charles Agnesina**, à Genève, bar-glacier à l'enseigne «Le Péruvien» (FOSC du 23.7.1964, p. 2274). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 février 1969. Café-bar.

**Gilbert Fruttschi**, à Genève, café-bar à l'enseigne «Casanova» (FOSC du 4.10.1967, p. 3293). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 février 1969. Gyserie-peinture, etc.

**A. Prudent**, à Genève, entreprise de gyserie, peinture, etc. (FOSC du 26.1.1968, p. 178). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la maison «A. et B. Prudent», à Genève.

18 février 1969. Gyserie-peinture.

**A. et B. Prudent**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1969. Associés: Armand Prudent, de France, à Genève, séparé de biens de Violette née Durusel, et Bernard Prudent, de et à Genève, séparé de biens de Maud née Weber. Entreprise de gyserie-peintures, maçonnerie, carrelage et papiers peints. 5, rue des Pierres-du-Niton. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Prudent», à Genève.

18 février 1969. Commerce de fleurs.

**René Kernen**, à Genève. Chef de la maison: René Kernen, de Vernier, à Genève. Commerce de fleurs. 26 bis, rue des Charmilles. Second magasin de vente: 11, rue de Cornavin.

18 février 1969. Epicerie, charcuterie, etc.

**Ginette Pagin**, à Genève. Chef de la maison: Ginette Pagin née Dietrich, de et à Genève, autorisée par son mari Louis Pagin dont elle est séparée de biens. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. 5, rue du Beulet.

18 février 1969. Salon de coiffure.

**Mme E. Rossier**, à Satigny, auberge à l'enseigne «Auberge de l'Etoile» (FOSC du 13.8.1964, p. 2482). Par suite de divorce Elodia Rossier, maintenant domiciliée à Crans VD, a repris le nom de Desaymonet. Nouveau siège: Genève. Nouvel objet: salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Studio Coiffures». 22, rue Neuve-du-Molard.

18 février 1969. Bar-glacier.

**Myriamne Spieher**, à Genève. Chef de la maison: Myriamne Spieher née Bonvin, de et à Genève, autorisée par son mari Gilbert Spieher dont elle est séparée de biens. Bar-glacier à l'enseigne «Le Péruvien». 5, rue Cécid.

18 février 1969. Garage, etc.

**J. Vergère**, à Onex. Chef de la maison: Joseph Vergère, de Vétroz VS, à Onex, séparé de biens d'Anne-Marie-Louise-Sophie née Proz. Garage avec station-service à l'enseigne «Garage du Golf» et commerce de voitures automobiles. 144, route de Chancy. (Inscription faite d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 3 janvier 1969.)

18 février 1969. Café-restaurant.

**Familles Blanc**, à Lancy, café-restaurant à l'enseigne «Café du Nant-Manan», société en nom collectif (FOSC du 13.10.1966, page 3226). Robert Blanc et Denise Blanc ne sont plus associés. Nouvelle raison sociale: M. et Mme Charles Blanc, à Lancy.

18 février 1969. Tapis végétaux.

**Hoffmann et Simonin**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 10 février 1969. Associés: Lucie Hoffmann, de Carouge, et Auguste Simonin, de Genève, tous deux à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Représentation de tapis végétaux. 40, rue Liotard.

18 février 1969. Chiménies, fumisterie, etc.

**A. Palozzi & Cie**, à Genève, construction, entretien et réparation de cheminées et tous travaux de fumisterie, société en nom collectif (FOSC du 26.8.1968, p. 1850). La société ajoute à son objet l'installation de chauffage et de climatisation.

18 février 1969. Constructions, travaux publics.

**Impresa Baroni Ing. Bruno**, à Casalecchio di Reno, succursale de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, entreprise de construction et de travaux publics (FOSC du 20.1.1964, p. 178). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 février 1969. Déménagements, transports, etc.

**C. Pélechet, Société anonyme**, à Genève, déménagements, transports de marchandises, etc. (FOSC du 25.11.1964, p. 3541). Par suite de son mariage Suzanne Borgstedt, fondé de pouvoir (inscrite), porte désormais le nom de Beaudet.

18 février 1969. Organisation et cadres à disposition.

**Afas Development Company Ltd.**, à Genève, organisation et cadres de la société à la disposition d'états et de groupes économiques, etc. (FOSC du 6.1.1969, p. 22). Le capital de fr. 5.000.000 est maintenant entièrement versé.

18 février 1969.

**Compagnie d'analyse et de programmation (CAP) SA**, à Genève, informatique et ordinateurs électroniques (FOSC du 7.10.1968, page 2161). Nouvelle adresse: 18, route des Acacias.

18 février 1969.

**Société Immobilière Rue Butini 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.5.1962, p. 1600). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Rue Butini 7, en liquidation. Liquidateur: François Duchêne, de et à Genève, avec signature individuelle. Robert Cortthay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 5, passage des Lions, chez François Duchêne, avocat.

18 février 1969.

**Société anonyme de contrôle et de révision (Kontroll & Revisions AG) (Società Anonima di Controllo e Revisione)**, succursale de Genève (FOSC du 21.11.1968, p. 2525). Werner Hügli, de Mühldorf BE, à Chêne-Bougeries, directeur de la société, signe collectivement à deux.

18 février 1969.

**Les Editions de l'Ere Atomique, Eratom SA**, à Genève (FOSC du 13.7.1965, p. 2199). Emile Hertzschuch et Henri Kunz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Neuvacelle, jusqu'ici président, maintenant de et à Genève, reste seul administrateur avec signature individuelle.

18 février 1969. Fabrication de planchers, etc.

**Usines Fuböolith SA Olten**, succursale de Chêne-Bougeries, fabrication de planchers sans joints, etc. (FOSC du 23.3.1965, p. 912). Nouveau siège de la succursale: Bernex. Adresse: 17, chemin de la Chapelle.

18 février 1969. Enregistrement et diffusion du son.

**Fidelison SA**, à Genève, appareils pour la production, l'enregistrement et la diffusion du son et des images (FOSC du 27.2.1969, p. 455). Le capital de fr. 125.000 est maintenant entièrement versé.

18 février 1969. Affaires immobilières, etc.

**Intercity AG Baden**, à Baden (FOSC du 11.7.1966, p. 2229). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: Intercity SA, Genève. Statuts du 23 avril 1964, modifiés le 22 janvier

1969. But: acquisition, construction, location, administration et aliénation d'immeubles; représentations, opérations fiduciaires, prise de participations et exécution d'opérations financières. Capital: francs 100.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (1 à 7 membres): Julius Binder; de Baldingen AG, à Baden AG, président, Hans Wüst, d'Oberriet SG, à Künsnacht ZH, délégué, et Hans Kneubühler, de Schötz LU, à Lucerne (tous inscrits). Signature: individuelle de Hans Wüst, administrateur délégué susnommé, ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 2, rue Thalberg.

18 février 1969. Vêtements en cuir, etc.

**Mokiba AG, succursale de Genève**, à Genève, fabrication de vêtements en cuir, etc. (FOSC du 16.1.1969, p. 101). Paul Guggenheim, directeur de la succursale (inscrit), est de plus membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Andreas Saxer, de et à Bettingen BL, vice-président du conseil d'administration signe collectivement à deux.

18 février 1969. Valeurs mobilières, etc.

**Société Nominée de Genève**, à Genève, toutes valeurs mobilières, etc., société anonyme (FOSC du 19.3.1968, p. 582). La procuration d'Alfred Amiet est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Boller, de Genève, à Carouge, Emile Jeannot, des Verrières NE, à Vernier, Raymond Luscher, de Genève, à Carouge, et Robert Zumkeller, de Progens FR, à Bernex.

18 février 1969. Etude des marchés boursiers.

**SIOS Société d'information IOS (SA)**, à Genève, étude des marchés boursiers (FOSC du 1.3.1969, p. 452). Harald Herzog, Pierre Maître et Max Weber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean de Muralt, président (inscrit), Georges de Montanach, de Fribourg, à Genève, secrétaire, Paul von Fellenberg, de Berne, à Zurich, Lucien Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Milan (Italie), et Raymond Christinger, de Diessenhofen TG, à Pregny-Chambésy, lesquels signent collectivement à deux.

18 février 1969. Participations.

**Consolidated Packers SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 février 1969. But: acquisition, gestion, administration et contrôle de participations à toutes entreprises, notamment dans le domaine de la conservation et de l'emballage. La société n'aura aucune activité en Suisse, hormis des services à son administration. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Daniel Roulet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 38, rue de la Synagogue, chez la Banque Commerciale SA.

18 février 1969.

**Société Immobilière La Bouverie A**, à Genève, société anonyme; **Société Immobilière La Bouverie B**, à Genève, société anonyme; **Société Immobilière La Bouverie C**, à Genève, société anonyme; **Société Immobilière La Bouverie D**, à Genève, société anonyme.

Date des statuts: 11 février 1969. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: copropriétés de 1/3 de la parcelle 2420 et de 1/3 de la parcelle 2418, de Chancy, port. 21.635. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Edouard Brun, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue Veronnex, chez l'Agence immobilière Edouard Brun & Cie.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Vermisst wird:

Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert 2. Dezember 1927 und 29. Juli 1932, lautend auf die Ehegatten Julius Heinrich Eisenhut, geb. 1881, Nachtwächter, und Frida Eisenhut geb. Linsig, geb. 1878, beide von Gais (Kt. Appenzell A.-Rh.), in Feuerthalen, als Schuldner, zugunsten des Inhabers, lastend im zweiten pfandrechtlichen Rang auf Kat.-Nr. 166, Grundbuchblatt 186 (ein Wohnhaus mit Waschanbau, Assek.-Nr. 323, mit einer Are 31 m<sup>2</sup> Grundfläche und zehn Aren 01 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten und Baumgarten im Künisberg, in Feuerthalen, mit Fr. 16.000.— Kapitalvorgang, Pfandbuch Feuerthalen, Bd. 1, pg. 433. Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde.

8450 Andelfingen, den 25. Oktober 1968

(34\*)

Bezirksgerichtskanzlei

Die Kraftloserklärung von 1 Inhaber-Zertifikat der Wert-Invest-A.G., Basel, Nr. 958 über einen Anteil von Fr. 1000.— am Wert-Invest Schweizerischen Liegenschafts-Anlagefonds, mit Coupons Nrn. 8 bis 20 und Talon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 23. Januar 1969 wird der allfällige Inhaber hiemit aufgefordert, diesen Titel innert 1 Jahr, d. h. bis 8. Februar 1970, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst das Zertifikat nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt wird. (182\*)

4000 Basel, den 30. Januar 1969

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 2000.— vom 22. Mai 1935, Belege Serie II, Nr. 321, lautend zugunsten des Fritz Gerber, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Kirchgasse 7, in Stettlen, Grundbuchblatt Nr. 47, des Ernst Schwarz, daselbst, wird hiemit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (254\*)

3011 Bern, den 24. Februar 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 16.500.— vom 30. Dezember 1935 und 14. Mai 1956, Belege Serie II, Nr. 601 und Serie IV, Nr. 1711, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 2547, der Gertrud Anna Joss-Niklaus, Ittigen, wird hiemit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (255\*)

3011 Bern, den 24. Februar 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.— (ursprünglicher Betrag Fr. 10 500.—), am 28. Dezember 1881 ausgestellt auf Johann Kaspar Ganz, Kaspar's Sohn, genannt Schmid's, von und in Freiestein, zugunsten der Zürcher Kantonalbank Zürich lastend, vorgangsfrei, auf einem (halben) Wohnhaus mit Scheune und Stallung sowie zirka 50 m<sup>2</sup> Hofreite, Gemüse- und Baumgarten im Oberdorf zu Freiestein (Grundbuchprotokoll Freiestein-Teufen, Bd. 11 S. 534-537), am 26. April 1946 an den am 11. Dezember 1965 verstorbenen Konrad Meier, geb. 1880, übergegangen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunfft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden oder den Schuldbrief vorzulegen, widrigenfalls dieser kraftlos erklärt würde.

8180 Bülach, den 29. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Bülach

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 6000.— (ursprünglich Fr. 35 000.—), am 27. Oktober 1943 ausgestellt, heute lautend auf: Frau Margaritha Biedermann geb. Profos, geb. 1886, von Zürich und Jens (Bern), wohnhaft Kornhausstrasse 55, 8037 Zürich; Frau Margrit Maurer geb. Biedermann, geb. 1915, von Wallisellen, wohnhaft Kornhausstrasse 55, 8037 Zürich, und Walter Biedermann, geb. 1914, von Zürich und Jens (Bern), wohnhaft Röslistrasse 1, 8304 Wallisellen, als Gesamteigentümer der Liegenschaft Kat. Nr. 4391 — Sechsfamilienhaus mit 690 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umschwingung — in Wallisellen, Grundbuchblatt 1776, Plan 13, lastend im I. Rang auf obgenannter Liegenschaft.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunfft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden oder den Schuldbrief vorzulegen, widrigenfalls dieser kraftlos erklärt würde.

8180 Bülach, den 29. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Bülach

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 14. Oktober 1968 den Aufruf der nachstehend genannten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 11 000.—, errichtet am 12. Juni 1924 auf Fritz Lamprecht-Gautschi, geb. 28. August 1894, gestorben am 16. März 1968, Schmiedmeister, von Nürensdorf und Bubikon, wohnhaft gewesen in Bubikon; lastend an zweiter Pfandstelle auf einem Wohnhaus mit Schmiede und Schmiedebürche, Ass. Nr. 635, neu 905, mit zirka 5 Aren Gebäudegrundfläche, Ausgelände und Garten (wovon 46 m<sup>2</sup> Vorplatzgebiet am 18. Dezember 1961 verkauft und aus der Pfandhaft ausgeschieden), in Bubikon gelegen, Eigentum der Erben des verstorbenen Schuldbriefschuldners und Pfandgegenständlers (Bubikon Bd. 12, pg. 441).

Wer über den vermissten Titel Auskunfft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief nach unbefristetem Fristablauf kraftlos erklärt wird.

8340 Hinwil, den 25. Oktober 1968

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kmet

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 15. Juni 1922, im 2. Rang, von Fr. 2500.—, haftend auf Grundbuch Neunkirch Nr. 2110; Grundeigentümerin: Lydia Schönberger-Maag, Neunkirch; Schuldner: Max Schönberger, Frankreich.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. November 1969 dem Bezirksrichter Oberklettgau vorzulegen, ansonst der Inhaberschuldbrief kraftlos erklärt wird.

8200 Schaffhausen, den 30. Oktober 1968

Der Bezirksrichter Oberklettgau

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 19. Oktober 1922, Belege Serie I/2421, von Franken 5000.—, haftend auf Worb Grundbuchblätter Nrn. 1024, 1025 und 1026 sowie Schlosswil Grundbuchblätter Nrn. 151, 152 und 153 des Friedrich Lehmann, von Hindelbank, Landwirt in der Wigen zu Ried, Gemeinde Worb, und lautend zu Gunsten des Eigentümers.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

3082 Schlosswil, den 24. Februar 1969

Der Gerichtspräsident II: H. Guggler

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief von Fr. 10 000.—, ausgestellt am 10. April 1924, lautend auf den Schuldner Eduard Benz, geb. 1872, Schlossermeister, von Pfungen, wohnhaft Veltheim-Winterthur, zu Gunsten von Peter Jenny-Zoppi, Kaufmann, Schwanden (Glarus), lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 276 an der Rundstrasse 39, Winterthur-Veltheim (Grundprotokoll Veltheim, Bd. 16, S. 346, des Grundbuchamtes Wülflingen-Winterthur).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunfft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde.

8400 Winterthur, den 25. Oktober 1968

Bezirksgericht Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 6000.—, ausgestellt am 29. Januar 1953, lautend auf den Schuldner Benjamin Müller-Tobler, geb. 1910, Bäckermeister, von und in Winterthur, Talgutsstrasse 25, ehemals im 3. und seit 28. Dezember 1955 im 2. Rang, lastend auf der heute Bruno Müller und Hans-Peter Müller, beide wohnhaft in Winterthur, gebörenden Liegenschaft Kat. Nr. 2919 an der Tössalstrasse 93 in Winterthur (Grundprotokoll Winterthur-Südseite Nr. 34, pag. 182 des Grundbuchamtes Winterthur-Altstadt).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunfft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde.

8400 Winterthur, den 30. Oktober 1968

Bezirksgericht Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.—, datiert 16. September 1920, lautend auf Jakob Fehr-Ritter, Badenerstrasse 249, Zürich 3, lastend im 4. Rang auf einem Wohnhaus mit drei Aren 27,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Höggerstrasse 90, Zürich-Wipkingen, Kat. Nr. 1337 (Grundprot. Wipkingen Bd. 13, pag. 281); Grundbuchamt Unterstrasse-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunfft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 24. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

2 Inhaberkarten der Zürichberghahn-Gesellschaft, Zürich (ohne Coupobogen) zu nom. Fr. 500.—, Nr. 351/52.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunfft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 28. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kaufschuldbrief über Fr. 194.—, datiert 9. Mai 1960, lautend auf Johannes Stättmann, Gemeinderat, Johannes an Präsidenten Sohn, von Geroldswil, zu Gunsten der Geschwister Margaretha Bühler, geb. Nötzli, J. Jakob Nötzli, Gemeinderat, Johannes und Bernhard Nötzli, alle in Oetwil, lastend ursprünglich im 2., heute im 1. Rang auf ursprünglich zirka zwei Vierlingen Reben in der Waldreute, heute auf zwei Wohnhäusern und Garagegebäude mit zirka 678 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Waldruiti, im Fausel, in der Holleib, ursprünglich Grundprot. Oetwil, Bd. 2, S. 395 a, heute Grundregister Gemeinde Geroldswil Bl. 731, Parzelle 4533 (seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt); Grundbuchamt Hängg-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunfft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 28. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Schuldbrief über Fr. 20 000.—, datiert 21. Februar 1899, am 27. August 1907 erhöht auf Fr. 24 500.—, lautend auf Professor Georg Lasius, von und wohnhaft in Hottingen-Zürich, zu Gunsten des Robert Moser, Feldeggstrasse 69, Riesbach-Zürich, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit drei Aren 84 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände an der Minervastrasse 51, Zürich (Grundprot. Hottingen, Bd. A III, S. 198); Pfandvermehrung am 27. August 1907 um eine Are 11,5 m<sup>2</sup> Gartenland an der Minervastrasse (Grundplan Bl. 7 sub Kat. Nr. 1596); seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt (Grundbuchamt Hottingen-Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunfft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 28. Oktober 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
7. Abteilung

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, N° 628469, créé le 8 mars 1968, créancier de Fr. 7000.— est sommé de me le produire jusqu'au 15 mai 1969.

1003 Lausanne, le 28 octobre 1968

(36°)  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le détenteur de l'action ancienne Banque Cantonale Vaudoise, de Fr. 500.— nominal, N° 3252, coupons N° 27 et suivants attachés, est sommé de me le produire jusqu'au 15 mai 1969.

1003 Lausanne, le 31 octobre 1968

(47°)  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

#### Deuxième avis

Par décision du 3 janvier 1969, le Tribunal somme le détenteur inconnu de deux cédules hypothécaires de Fr. 20 000 chacune, distinctes, au profit de la Banque Suisse d'Épargne et de Crédit S.A., actuellement Banque Suisse de Crédit et de Dépôt S.A., et de deux cédules hypothécaires de Fr. 10 000 chacune, distinctes, au porteur, premier rang, inscrites au registre foncier le 29 août 1955, sous PiB 2798, sur la parcelle 358, avec co-propriété des parcelles 361 et 363, feuille 12, de la commune de Chêne-Bougeries, parcelles inscrites au nom de Burdet René, de les produire au greffe dans le délai d'une année, à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1211 Genève, le 7 janvier 1968

B. XXVIII  
Tribunal de première instance, Genève:  
F. Berdoz, greffier

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Compagnia di Assicurazione di Milano, società per azioni, in Mailand, beabsichtigt, gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand auf Die Freiburger Allgemeine Versicherung A.G., in Freiburg, zu übertragen und auf den Versicherungsbetrieb in der Schweiz, rückwirkend auf den 1. Januar 1969 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungen der Compagnia di Assicurazione di Milano, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, bis zum 30. April 1969 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzes wegen auf Die Freiburger Allgemeine Versicherung A.G. über.

3000 Bern 23, den 15. Januar 1969

Eidg. Justiz- und Polizeidepartement

#### Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La Compagnia di Assicurazione di Milano, società per azioni, à Milan, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances à La Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à Fribourg, et de renoncer rétroactivement à exploiter en Suisse l'assurance dès le 1<sup>er</sup> janvier 1969.

Les créanciers suisses de La Compagnia di Assicurazione di Milano, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indications des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Berne 23, jusqu'au 30 avril 1969.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la société cédante passeront de la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3000 Berne 23, le 15 janvier 1969

Département fédéral de justice et police

#### Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La Compagnia di Assicurazione di Milano, società per azioni, in Milano, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni a La Friborghese Generale di Assicurazioni S.A., in Friburgo, e di rinunciare retroattivamente all'esercizio dell'assicurazione in Svizzera a partire dal 1° gennaio 1969.

I creditori svizzeri della Compagnia di Assicurazione di Milano, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono far valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23, entro il 30 aprile 1969.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio sudicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, a La Friborghese Generale di Assicurazioni S.A.

3000 Berna 23, il 15 gennaio 1969

Dipartimento federale di giustizia e polizia

#### Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Hans Lüdin, Uhren und Bijouterie, Viaduktstrasse 45, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und den Ehegatten Margarethe und Hans Lüdin-Zybach für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 30. Juni 1974 auferlegt.

4001 Basel, den 27. Februar 1969

(AA. 119)

Polizeidepartement Basel-Stadt  
Administrativabteilung

#### Interval Report AG, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1969 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Gartenstrasse 2, 6300 Zug) anzumelden.

Zug, den 24. Februar 1969

Der Liquidator

#### S.I. Rue Butini 7 S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Troisième publication

Cette société a voté son entrée en liquidation, selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 février 1969.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives jusqu'au 31 mars 1969, en mains du liquidateur M<sup>o</sup> François Duchêne, avocat, 5, Passage des Lions, à Genève.

1204 Genève, le 12 février 1969

Le liquidateur

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## France

## Réglementation du commerce d'appareils d'utilisation de l'électricité

Le «Journal Officiel de la République française» du 18 février 1969 a publié les deux décrets suivants du 11 du même mois, reproduits ci-après en extrait:

N° 69-164

Art. 1<sup>er</sup>. Sont interdites la fabrication pour la vente sur le marché intérieur, l'installation, la mise en vente et la vente des appareils suivants qui ne pourraient pas fonctionner à 220 volts en courant alternatif monophasé ou à 220/380 volts en courant triphasé, soit en l'état soit par un changement de couplage ou de connexions susceptibles d'être mis en œuvre sans démontage:

- Moteurs électriques.
- Appareils d'électronique médicale et de radiologie.
- Matériels dentaires, instruments de chirurgie, matériel d'équipement médico-chirurgical.

Art. 2. Les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> ne sont pas obligatoirement applicables aux moteurs électriques destinés à l'équipement d'installations qui ne sont pas directement raccordés à des réseaux de distribution publique à basse tension.

Toutefois, les moteurs électriques fabriqués en vue de cette utilisation après le 1<sup>er</sup> mars 1969 qui ne satisferaient pas aux dispositions de l'article 1<sup>er</sup>, ne pourront être ultérieurement revendus sans modification à des utilisateurs alimentés directement par des réseaux de distribution publique à basse tension.

Les moteurs électriques fabriqués à partir du 1<sup>er</sup> mars 1969 devront porter en clair et d'une manière indélébile la date de leur fabrication. Cette date pourra être réduite aux chiffres des dizaines et des unités de l'année de fabrication.

Art. 3. Les dispositions prévues à l'article 1<sup>er</sup> du présent décret entreront en vigueur aux dates suivantes:

- Moteurs:
  - 1<sup>er</sup> mars 1969 en ce qui concerne la fabrication;
  - 1<sup>er</sup> juillet 1969 en ce qui concerne l'installation, la mise en vente et la vente.
- Appareils d'électronique médicale et de radiologie:
  - 1<sup>er</sup> janvier 1970 en ce qui concerne la fabrication;
  - 1<sup>er</sup> juillet 1970 en ce qui concerne l'installation, la mise en vente et la vente.
- Matériels dentaires, instruments de chirurgie, matériel d'équipement médico-chirurgical:
  - 1<sup>er</sup> mars 1969 en ce qui concerne la fabrication;
  - 1<sup>er</sup> juillet 1969 en ce qui concerne l'installation, la mise en vente et la vente.

N° 69-165

Art. 1<sup>er</sup>. Sont interdites la fabrication pour la vente sur le marché intérieur, l'installation, la mise en vente et la vente des appareils suivants qui ne pourraient pas fonctionner à 220 volts en courant alternatif monophasé ou à 220/380 volts en courant triphasé, soit en l'état, soit par un changement de couplage ou de connexions susceptibles d'être mis en œuvre sans démontage:

- Machines électroporatives et outils à main à moteurs électriques.

Art. 2. Les dispositions prévues à l'article 1<sup>er</sup> du présent décret entreront en vigueur aux dates suivantes:

- Appareils existant sur le marché intérieur avant le 28 février 1969.
  - Date d'interdiction de fabrication: 1<sup>er</sup> juillet 1971.
  - Date d'interdiction d'installation, mise en vente et vente: 1<sup>er</sup> juillet 1972.
- Appareils nouveaux (mettant en jeu une application nouvelle de l'électricité en ce domaine) et modèles nouveaux d'appareils déjà connus, introduits sur le marché intérieur après le 28 février 1969.
  - Date d'interdiction de fabrication: 1<sup>er</sup> mars 1969.
  - Date d'interdiction d'installation, mise en vente et vente: 1<sup>er</sup> janvier 1970.

## République de Côte d'Ivoire

## Rétablissement du contrôle des changes

En complément de l'avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 32 du 8 février 1969, il est signalé que, d'après l'arrêté ministériel (N° 8313 M.A.E.F. FINEX) du 23 décembre 1968, publié dans le «Journal Officiel» du 2 janvier 1969, les «banques intermédiaires agréées» peuvent délivrer, dans certaines conditions, aux «voyageurs résidents», désireux de se rendre à l'étranger, une allocation en devises étrangères dont le montant ne peut dépasser la contre-valeur de 50 000.— francs CFA (870.— Fr. s. environ). Outre cette allocation, les «voyageurs résidents» peuvent emporter une somme maximum de 10 000.— francs CFA (174.— Fr. s. environ) en billets de la Banque centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest ou la contre-valeur de cette somme en billets de la Banque de France ou d'un institut d'émission ayant un compte d'opérations au Trésor français.

Selon des précisions reçues d'Abidjan, l'allocation prémentionnée est délivrée en principe une fois par année. En ce qui les concerne, les demandés tendant à obtenir des devises supplémentaires doivent être soumis pour examen au ministère des Affaires économiques et financières.

51. 3. 3. 69

## Royaume du Maroc

## Taxe sur les produits

Il ressort de la loi de finances pour 1969 du 31 décembre 1968 et d'un décret d'application du même jour que le taux normal de la taxe sur les produits grevant notamment les importations au Maroc a été relevé de 8 à 12%, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1969. Toutefois, ce taux est de:

- 8% notamment pour les produits pharmaceutiques, matières premières, emballages non récupérables et produits entrés intégralement ou pour une partie de leurs éléments dans la composition des produits pharmaceutiques et les fournitures scolaires courantes;
- 6,38% pour certaines opérations ne paraissant pas présenter d'intérêt pour l'industrie d'exportation suisse;
- 16% pour quelques produits somptuaires et en particulier les ouvrages ou articles autres que les outils, composés en tout ou en partie de platine, d'or ou d'argent, de perles fines naturelles ou de culture, de pierres précieuses ou gemmes naturelles, ou de pierres synthétiques.

En ce qui la concerne, l'assiette de perception de la taxe n'a pas subi de modification. Elle est donc constituée par la valeur CAF de la marchandise importée, majorée du montant des droits et taxes d'entrée (droit de douane, taxe spéciale, droit de timbre et, le cas échéant, taxes intérieures de consommation).

51. 3. 3. 69

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

ab 1. März 1969 - dès le 1<sup>er</sup> mars 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.63%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.75; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.70; Frankreich/France: Fr. 87.50; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.38; Italien/Italie: Fr. -69%; Marokko/Maroc: Fr. 83.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.75.

51. 3. 3. 69

## Ausschreibung von Bauarbeiten

## Ergänzende Mitteilung

Im Nachtrag zur der Arbeitsausschreibung des Sitzes der Vereinten Nationen in Genf betreffend die Erweiterung des Völkerbundspalastes in dieser Stadt (siehe Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 216, 218 und 222 vom 14., 17. und 21. September 1968) wird folgendes berichtet:

Nachdem am ursprünglichen Plan und besonders an den Fassaden des Neubaus gewisse Änderungen vorgenommen worden sind, sieht sich der Sitz der Vereinten Nationen in Genf veranlasst, für diesen Teil des Rohbaues eine ergänzende Ausschreibung durchzuführen.

Die Submission richtet sich an Grossunternehmer, die in der Lage wären, vorfabrizierte Betonlemente mit Travertinplatten als Fassadenverkleidung zu liefern, mit oder ohne Versetzungsarbeiten.

Es handelt sich um einen wichtigen Auftrag von 800 bis 900 Elementen verschiedener Dimensionen, wobei der grösste Teil 5,60 m breit und 1,20 m hoch sein wird. Die interessierten Firmen wollen sich unverzüglich melden bei dem

Office des Nations Unies à Genève  
Bureau de l'Aggrandissement du Palais  
A l'attention de Monsieur A. Marx  
1211 Genève 10

Das Bewerbungsschreiben soll die nötigen technischen Referenzen einschliesslich Unterlagen über die in den letzten zehn Jahren ausgeführten oder die in Ausführung begriffenen Arbeiten und Installationen sowie Bankreferenzen enthalten.

Die Angaben sollen bis spätestens 10. März 1969 beim Empfänger eintreffen.

## Mise en soumission de travaux

## Avis complémentaire

Faisant suite à la mise en soumission de travaux par l'Office des Nations Unies à Genève, publiée dans les N° 216, 218 et 222, respectivement des 14, 17 et 21 septembre 1968 de la Feuille officielle suisse du commerce concernant l'agrandissement du Palais des Nations en cette ville, il est communiqué ce qui suit:

A la suite de certains changements apportés au plan d'origine du nouveau bâtiment et particulièrement aux façades, l'Office des Nations Unies se voit dans l'obligation de procéder à un appel d'offres complémentaire pour cette partie du gros œuvre.

L'office dont il s'agit désire faire appel à de grandes entreprises qui seraient en mesure soit de fournir, soit de fournir et de poser des éléments en béton préfabriqués avec placage de travertin pour revêtement de façades.

Il s'agit d'un important contrat de l'ordre de 800 à 900 éléments. Ces éléments seront de dimensions diverses, qui seront précisées par la suite, mais d'ores et déjà, il est possible de signaler que la plus grande partie d'entre eux sera constituée par des éléments de 5,60 m de largeur sur 1,20 m de hauteur. Les entreprises intéressées sont invitées à écrire de toute urgence à:

Office des Nations Unies à Genève  
Bureau de l'Aggrandissement du Palais  
A l'attention de Monsieur A. Marx  
1211 Genève 10

Les renseignements à fournir doivent comprendre toutes références techniques, y compris la documentation sur les travaux et installations effectués pendant les dix dernières années ou en cours de réalisation, et les références bancaires.

Ces renseignements doivent parvenir à destination au plus tard le 10 mars 1969.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 14. Februar 1969 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 24. Januar 1969 gestorbenen Herrn

## Jakob Merz

geb. 1880, Ehemann der Sophie Martha geb. Blau, von Beinwil a. S. (AG), gewesener Baumeister, wohnhaft gewesen Hofmeisterstrasse 7, in Bern.

Eingabefrist bis mit 25. März 1969:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Salzmann, Bundesgasse 28, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Notar Harry Meister, Bundesgasse 28, Bern.

Bern, den 17. Februar 1969

Der Beauftragte:

Alfred Salzmann, Notar



NOT-ANNUM

Das NOT-ANNUM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie entlastet das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT-ANNUM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «Ei des Kolumbus» unter den Tischkalendern. Die Auflage 1970 geht nächstens in Druck. Verlangen Sie daher jetzt schon unverbindliches Angebot mit Muster.

Oscar Eberli

Werbegeschenke und Kalender  
Scheldeggstrasse 119 8038 Zürich  
Tel. 051/455797 und 455650

## Manager sucht neue Aufgabe

als freier Mitarbeiter. Reiche Erfahrung im Rechnungswesen, Planung, Organisation und Management.

Anfragen an Postfach 435, 8022 Zürich.

## Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Fabrikationsbetrieb sucht nach Olten bilanzsicheren

## Hauptbuchhalter

für RUF-Buchhaltung.

Idealter 26 bis 35 Jahre.

Aufgabenbereich: Führung von Haupt- und Lohnbuchhaltung, Leitung und Ueberwachung der Konto-Korrent-Buchhaltung.

Wir legen Wert auf Persönlichkeit, die sich auch für das Gesamtunternehmen interessiert, denn wir suchen gleichzeitig einen Stellvertreter für den Direktor. Bei Eignung Unterschriftsberechtigung vorgesehen. Es handelt sich um eine Lebensstellung.

Geboten werden nebst guter Bezahlung und Fünftagewoche fortschrittliche Sozialleistungen.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Gehaltsansprüchen, Angaben über frühesten Eintrittstermin und den üblichen Unterlagen

an die Direktion der



Hammermühle AG  
4600 Olten



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK  
BANQUE POPULAIRE SUISSE  
BANCA POPOLARE SVIZZERA

100 Jahre

Vom 3. März 1969 an wird der Coupon Nr. 25 unserer Stammteile — einschliesslich des Jubiläumsbonus von 3% — mit

Fr. 80.— brutto,

nach Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 56.— netto, von unseren sämtlichen Geschäftsstellen eingelöst.

Durch die Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bankgesellschaft und die Umstellung unseres internen Betriebes auf EDV ist eine personelle Verstärkung unseres Mitarbeiterstabes notwendig geworden. Wir suchen daher zum möglichst baldigen Eintritt:

## MITARBEITER (IN)

für die Vorbereitung und Durchführung von EDV-Applikationen.

## MITARBEITERIN

für das Direktionssekretariat.

Wir wünschen uns für diese Posten mit vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben Angestellte mit gründlicher kaufmännischer Grundausbildung, etwas Fremdsprachenkenntnisse und Sinn für Teamwork. Bankerfahrung erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Unser Institut bietet Ihnen günstige Arbeitsbedingungen; fortschrittliche Sozialleistung (Pensionskasse SBG) und Fünftagewoche.

Ihre Anmeldung unter Angabe der bisherigen Tätigkeit richten Sie bitte an unsere Direktion

Rheintalliche Creditanstalt  
9450 Altstätten (St. Gallen)  
Tel. (071) 75 14 21

# Zürcher Kantonalbank

Emission

## 5% Anleihe Serie 24, 1969 von Fr. 40 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 3 1/4% Anleihe Serie VIII, 1947, von Fr. 40 000 000, fällig am 15. März 1969

Bedingungen

Verzinsung: 5% mit Jahrescoupons per 15. März  
 Laufzeit: 12 Jahre  
 Stückelung: Inhaberoobligationen zu Fr. 1000 und Fr. 5000

Ausgabekurs

100,40% + 0,60% eidgenössischer Titelstempel

Konversionsfrist

3. bis 7. März 1969, mittags  
 Konversionsanmeldungen werden spesenfrei entgegengenommen

**Eine Barzeichnung findet nicht statt**

Prospekte und Konversionscheine stehen bei unserer Bank sowie bei anderen Kreditinstituten zur Verfügung

Zürcher Kantonalbank

**PATENTE**  
 KIRCHHOFFER,  
 RYFFEL & CO.  
 8001 Zürich  
 Bahnhofstrasse 58

Günstig abzugeben

... wegen Modellwechsel einiger Fischermaschinen für Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division vollautomatisch, zum Teil mit Garantie.

Interessenten erhalten Auskunft über Postfach 2352, 8023 Zürich



FISCHER & CO.  
 5734 REINACH

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Für die

### Liegenschaftsverwaltung

an unserem Sitz in Zürich, die einen umfangreichen Liegenschaftsbesitz betreut, suchen wir einen

### qualifizierten Mitarbeiter

deutscher Muttersprache im Alter von nicht über 35 Jahren. Wir wollen ihm einen verantwortungsvollen und selbständigen Aufgabenkreis mit

### interessanten Entwicklungsmöglichkeiten

anvertrauen.

Bewerbungen mit Lebenslauf sind erbeten an die



**Rentenanstalt**

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
 Postfach, 8022 Zürich

Sind Sie eine so gute

### Sekretärin der Geschäftsleitung

dass man Ihnen gleichzeitig die selbständige Bearbeitung vieler Angelegenheiten anvertrauen kann?

Dann interessiert Sie diese Stelle!

Wir sind ein namhaftes und sehr expansionsfreudiges Unternehmen der Seifen- und Kosmetikbranche mit zirka 130 Mitarbeitern.

Was alles zu einer guten Sekretärin gehört, nun, das wissen Sie ja, denn Sie sollten möglichst schon als solche gearbeitet haben. Von Wichtigkeit ist eine gute, umfassende Allgemeinbildung. Evtl. Handelsabteilung Kantonsschule, KV-Abschluss usw. Daneben gehören eine gute Auffassungsgabe, vielseitiges Interesse und Vertrauenswürdigkeit zu den Eigenschaften, die Sie haben sollten.

Ihre Vorgängerin, welche bald heiratet, würde Sie noch gerne in Ihre Aufgabe einarbeiten.

Bitte schreiben Sie uns mit einer lückenlosen Bewerbung oder rufen Sie uns an.

Mibelle AG, Seifen- und Kosmetikfabrik, Buets (Aargau).  
 Tel. (064) 22 08 41-43



### Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG Pfungen

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft am Mittwoch, den 19. März 1969, 17.30 Uhr, ins Garten-Hotel Winterthur zur

### 69. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. März 1968.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen: a) Erneuerungswahl des Verwaltungsrates, b) Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 21. März 1968, die Rechnung pro 1968 und die Bilanz per 31. Dezember 1968 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 8. März 1969 an zur Einsicht auf unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Wir machen unsere Aktionäre darauf aufmerksam, dass gegen Einreichung des mit dem Aktienmantel verbundenen Talons bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur neue Dividenden-Couponsbogen spesenfrei bezogen werden können.

Pfungen, den 27. Februar 1969

Im Namen des Verwaltungsrates,  
 der Präsident: Dr. h. c. K. Hess

### Singer Nähmaschinen Co. AG

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 18. März 1969, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Klausstrasse 43 in Zürich

- Traktanden: Abnahme des Geschäfts- und Revisionsberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung, Wahl in den Verwaltungsrat, Wahl der Kontrollstelle.

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
 Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift

«Die Volkswirtschaft»

### Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Entreprise bien organisée et très active pour la vente en gros et au détail, cherche de nouvelles

### représentations

Kemag S.A., 16, rue Bautte,  
 1201 Genève, tél. (022) 33 02 01.

Sind Sie gerne mit einem währschaft Schnupfen behaftet? Wenn ja, dann kaufen Sie keinen

### Luftbefeuchter Swiss Clima

der Ihnen eine gesunde Luftfeuchtigkeit und angenehme Atmosphäre verschafft. Andernfalls verlangen Sie Probelieferung von

RIWOSA AG, 8032 Zürich,  
 Tel. (051) 53 45 55.

### PRÊTS

express  
 de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Nous accordons un crédit toutes les 3 minutes
- Garantie de discrétion totale
- Pas de caution: Votre signature suffit



Banque Procrédit  
 3000 Bern 7, Marktgasse 50  
 Tel. 051/22 55 02  
 1701 Fribourg, rue Banque 1  
 Tel. 037/264 31

NOUVEAU: Service express  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 Endroit \_\_\_\_\_

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

### Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches, ... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
 Wattstrasse 3 8050 Zürich  
 Telefon 051 463222



Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

### Gewerbekasse in Bern

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1969 wird für das Jahr 1968 auf unseren Aktien folgende Dividende ausgeteilt:

Fr. 55.— abzüglich  
Fr. 16.50 30% Verrechnungssteuer  
Fr. 38.50 netto

einlösbar gegen Coupon Nr. 65.

Bern, den 3. März 1969

Die Direktion

### Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

#### Einladung zur 91. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 20. März 1969, 17.30 Uhr, im Hotel «zum Roten Haus», in Brugg

##### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1968.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1968.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 7. März hinweg im Direktionsbüro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 19. März erforderlich.

Die Eintrittskarten werden den Teilnehmern unmittelbar vor der Generalversammlung ausgehändigt.

Brugg, den 3. März 1969

Der Verwaltungsrat

### Gewerbekasse Baden

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Jahr 1968 auf

9%

festgesetzt. Der Coupon Nr. 104 unserer Aktien wird ab sofort an unseren Schaltern in Baden, Wettingen, Turgi, Nussbaumen und Neuenhof mit

Fr. 45.—

abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer mit netto Fr. 31.50 eingelöst.

Baden, den 1. März 1969

Gewerbekasse Baden

### SPINNEREIEIEN AEGERI

Unsere Aktionäre werden hiermit zur

#### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. März 1969, vormittags 11 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Zug, höflich eingeladen.

##### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1968.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1968 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 4. bis 14. März 1969 auf dem Gesellschaftsbüro in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Versammlung zu bestellen sind. Nach dem 14. März können keine Karten mehr ausgegeben werden.

Neuägeri, den 25. Februar 1969

Im Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. L. Granzli

### Volksbank Wolhusen-Malters

Gemäss Beschluss der Aktionärversammlng vom 1. März 1969 wird die

Brutto-Dividende von 7% pro 1968

der Aktien unserer Bank, abzüglich 30% Verrechnungssteuern, mit

netto Fr. 24.50 pro Aktie

gegen Abgabe von Coupon Nr. 23 an unseren Schaltern ausbezahlt.

Wolhusen/Malters, den 3. März 1969

Die Verwaltung

### CIFICO BANK AG

#### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 18. März 1969, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Claridenstrasse 34, Zürich 2

##### Ausserordentliche Traktanden:

1. Beschluss über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 8 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— durch Ausgabe von 900 Stammaktien «A» von nom. Fr. 1000.—, lautend auf den Namen, zum Ausgabepreis von Fr. 1700.—, und von 220 Stammaktien «B» von nom. Fr. 5000.—, lautend auf den Inhaber, zum Ausgabepreis von Fr. 8500.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1969. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals mit der Verpflichtung, die neuen Aktien den bisherigen Aktionären — je nach Aktienkategorie — im Verhältnis von einer neuen auf 4 alte Aktien zum Bezug anzubieten.
2. Aenderung und Neufassung der Statuten.

##### Ordentliche Traktanden:

3. Bericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1968.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
6. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
7. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
8. Wahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Diverses.

Der Entwurf für die neuen Statuten, der Bericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1968, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 5. März 1969 am Geschäftssitz und bei der Filiale Genf zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 14. März 1969 am Geschäftssitz bezogen werden.

Zürich, den 3. März 1969

Der Verwaltungsrat

### COMPANIA ITALO-ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S.A., BUENOS AIRES

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Gemäss Art. 25 der Gesellschaftsstatuten lädt der Verwaltungsrat die Herren Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung ein. Diese findet am 21. März 1969, 15.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Calle Alsina 1381, Buenos Aires, statt.

##### Tagesordnung:

1. Ernennung von zwei Aktionären, die zusammen mit dem Präsidenten, dem Sekretär des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle, das Protokoll der Generalversammlung unterzeichnen.
2. Abnahme des Berichtes für das am 31. Dezember 1968 abgeschlossene 57. Geschäftsjahr, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und des Inventars. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle und Suppleanten.

#### Einladung

#### zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Gemäss Art. 26 der Gesellschaftsstatuten lädt der Verwaltungsrat die Herren Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung ein. Diese findet am 21. März 1969, 16.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Calle Alsina 1381, Buenos Aires, statt.

##### Tagesordnung:

1. Ernennung von zwei Aktionären, die zusammen mit dem Präsidenten, dem Sekretär des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle, das Protokoll der Generalversammlung unterzeichnen.
2. Ausgabe von Wandelobligationen, konvertierbar in Stammaktien (gemäss Art. 24 der Gesellschaftsstatuten).

Nach Art. 30 der Statuten sind für die Teilnahme an den Generalversammlungen die Aktien oder Depotbestätigungen mindestens 3 Werktage vorher am Geschäftssitz der Gesellschaft, San José 180, zu hinterlegen. Die Depotbestätigung muss von einer Bank oder einer dem Bankengesetz unterstellten Finanzgesellschaft ausgestellt sein.

Gemäss Art. 30 der Statuten können die Aktien oder die durch Banken oder dem Bankengesetz unterstehende Finanzgesellschaften ausgestellten Depotbestätigungen mit gleicher Wirkung mindestens 10 Tage vor den Generalversammlungen an folgenden Stellen hinterlegt werden:

##### SCHWEIZ

Schweizerischer Bankverein	in Basel
Schweizerische Kreditanstalt	in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	in Zürich
Bank Leu & Co. AG.	in Zürich

oder bei allen Niederlassungen der vier genannten Banken.

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	in Zürich
A. Sarasin & Cie.	in Basel
Pictet & Cie.	in Genf
Banca Unione di Credito	in Lugano

##### USA

J. Henry Schroder Banking Corporation	in New York
---------------------------------------	-------------

Buenos Aires, den 26. Februar 1969

Der Verwaltungsrat

### ROBUSTA AG, BASEL

#### Einladung an die Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 13. März 1969, 11.30 Uhr, Heumattstrasse 10, Basel

##### Traktanden:

1. Wahlen.
2. Statutenänderung.
3. Diverses.

Die Anträge zur Statutenänderung liegen vom 3. März an am Sitze der Gesellschaft auf. Die Aktionäre haben sich an der Generalversammlung durch Vorlage ihrer Aktien oder durch eine Depositionsbescheinigung einer Bank für die Teilnahme an der Generalversammlung zu legitimieren.

Der Verwaltungsrat

• axes stables — maselvas — donc faciles a vendre

Made in England

Les ROULETTES FLEXELLO sont meilleures

**Flexello**

résoud chaque problème avec son vaste assortiment de roulettes fixes et libres — plusieurs dizaines d'années d'expérience. Production standardisée la plus moderne — par conséquent prix de vente extrêmement bas. FLEXELLO — un produit anglais (AEL) de tout premier ordre — renommé et recherché dans le monde entier. Nos collaborateurs techniques sont à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes. C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions.

Profitez de la dévaluation de la livre

FLEXELLO Représentation générale  
K. Herzog SA, Zurich, Tél. 051/53 57 57  
Kempferstr. 5



# Höhere Stellen stehen offen – bereiten Sie sich darauf vor

## Überall werden ausgewiesene Führungskräfte gesucht

Geduldiges Ausharren und bloße Pflichterfüllung sichern heute den beruflichen Aufstieg nicht mehr. Wer aufsteigen will, braucht Führungswissen. Er muß planen, organisieren, koordinieren, kurz: führen können. Für kaufmännische und technische Angestellte bieten sich heute Chancen wie nie zuvor – wenn sie über entsprechendes Führungswissen verfügen. Dieses vermitteln jedoch weder die Berufsausbildung noch die Schulen in ausreichendem Maß. Vorgesetzter ist heute ein Beruf, der wie jeder andere speziell erlernt sein will.

## Warten Sie nicht zu – bereiten Sie sich heute auf Ihre Stellung von morgen vor

In Amerika wurde eine eigentliche Führungswissenschaft entwickelt. In ihr sind die Erfahrungen einer unbestimmbar Zahl von erfolgreichen Vorgesetzten in einen systematischen Zusammenhang gebracht. Unser Institut vermittelt dieses Wissen – auf unsere Verhältnisse übertragen – in allgemeinverständlicher und rationaler Form, zugeschnitten auf die Bedürfnisse der unteren und mittleren Kader und der jüngeren Nachwuchskräfte, die in eine Vorgesetztenposition aufrücken wollen.

## Verlangen Sie unverbindlich das ausführliche Ausbildungsprogramm

Wichtig: Wir setzen keine Vertreter oder «Schulberater» ein. Sie erhalten per Post kostenlos und unverbindlich das Ausbildungsprogramm und können sich in aller Ruhe entscheiden.

## Rationelle Ausbildungsmethode: effektiv, gründlich – neben der Berufsarbeit

Die Ausbildung an unserem Institut läßt sich nebenberuflich und relativ kurzfristig abwickeln; das erworbene Wissen können Sie laufend in Ihrem Beruf nutzbringend anwenden. Ihr Wohnort spielt keine Rolle. Besondere Vorkenntnisse sind nicht erforderlich: die Ausbildung setzt mit den Grundlagen ein und baut systematisch darauf auf. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Das Wissen wird durch sorgfältig ausgearbeitete schriftliche Unterlagen, also durch Fernunterricht, vermittelt; dazu kommen im zweiten Teil der Ausbildung jeweils am Samstag mündliche Seminarübungen. In diesen wird das Gelernte durch die Behandlung praktischer Fälle (case method) und durch Planspiele (management games) wiederholt und noch intensiver mit der Praxis verknüpft. Unser Institut steht unter der Kontrolle namhafter Persönlichkeiten der schweizerischen Wirtschaft. Es räumt in jeder Hinsicht faire Bedingungen ein und bietet Gewähr für eine individuelle Betreuung jedes Teilnehmers durch qualifizierte Fachleute. Näheres entnehmen Sie unserem Programm.

## Verschiedene Ausbildungsmöglichkeiten – auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten

### 1. Vollständige Führungslehrgänge

für jüngere Führungs-Nachwuchskräfte zur Vorbereitung auf eine Vorgesetztenstellung und für bereits arrierte Führungskräfte des mittleren und unteren Kaders, die ihr Führungswissen systematisieren und abrunden wollen. Zeitaufwand: 1–1½ Stunden pro Tag; Dauer: 1½ Jahre; Abschluß: Zertifikatsprüfung.

Folgende Ausbildungsgänge stehen zur Verfügung:

**Laufbahnschulung**  
Führungskräfte technischer Herkunft  
Führungskräfte kaufmännischer Herkunft  
Führungskräfte in der Bankgewerbe  
Führungskräfte in der Verwaltung  
Organisation und EDV  
Personalwesen  
Verkauf und Marktforschung

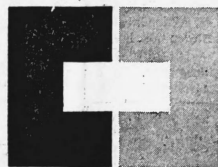
### 2. Management-Kurzlehrgänge

für Führungskräfte, die nur wenig Zeit für eine Management-Ausbildung aufwenden bzw. die sich nur in gewissen Spezialgebieten des Managements weiterbilden wollen. Zeitaufwand: 30–45 Minuten pro Tag; Dauer: 1 Jahr; Abschluß: Abschlussausweis (ohne Prüfung).  
**Betriebsorganisation und Personalführung**  
**Marketing**  
**Unternehmensplanung**

### 3. Einzelfächer

für alle Nachwuchs- und Führungskräfte, die ihr Wissen in einer bestimmten Richtung vervollständigen wollen (nur Fernunterricht). Zeitaufwand: ca. 30 Minuten pro Tag und Fach; Dauer: 1 Jahr; Abschluß: Kurszeugnis (ohne Prüfung).

Folgende Einzelfächer stehen zur Verfügung: Betriebsorganisation und Personalführung, Unternehmensplanung, Marketing, Betriebspsychologie; Grundzüge der Volks- und Betriebswirtschaft, Die Wirtschaft als Funktionsgefüge; Grundlagen des Rechnungswesens, Bilanzinterpretation; Datenverarbeitung als Organisationsinstrument, Programmierlehrgänge IBM 360/20, IBM 1401; Wertpapierlehre, Steuerrecht, Das Recht in der wirtschaftlichen Praxis; Mathematische Grundlagen, Deutsch-Analyse und Stilistik, Geschichte der Neusten Zeit, Die Welt als Wirtschaftsraum.



# imaka

Institut für Management und Kaderausbildung

Schaffhauserstraße 432, 8050 Zürich, Telephon (051) 46 25 15

An IMAKA, Institut für Management und Kaderausbildung, Postfach 102, 8050 Zürich.

Senden Sie mir bitte kostenlos und unverbindlich Ihr Ausbildungsprogramm.

SHB 4

Name:	Vorname:	Beruf:
Postleitzahl:	Wohnort:	Straße: